



# MANITOBA

## LES CISTERCIENS REFORMES INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 32

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LES CISTERCIENS RÉFORMÉS

L.R.M. 1990, c. 32

As of 2017-12-13, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-12-13. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *Les Cisterciens Reformes Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 32

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation les Cisterciens réformés*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 32

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 32

### LES CISTERCIENS REFORMES INCORPORATION ACT

WHEREAS for a certain number of years, there existed, at St. Norbert, in the Province of Manitoba, a certain number of men associated together in a religious association called Les Cisterciens Reformes, and commonly known as Trappists;

AND WHEREAS the said men, by their petition, prayed that Les Cisterciens Reformes should be incorporated: The Reverend Fathers Jean Baptiste Gaudin, Marie Louis de Bourmont, Marie Paul Pelletier, Marie Pie Barriquant, Marie Joseph Levardois;

AND WHEREAS their prayer was granted and resulted in the enactment of *An Act to incorporate "Les Cisterciens Reformes"*, assented to February 26, 1908;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## CHAPITRE 32

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LES CISTERCIENS RÉFORMÉS

ATTENDU QU'il existe depuis un certain nombre d'années, à Saint-Norbert, au Manitoba, une association d'hommes religieux appelée « Les Cisterciens réformés », connue sous le nom de Trappistes;

ATTENDU QUE les Révérends Pères Jean-Baptiste Gaudin, Marie-Louis de Bourmont, Marie-Paul Pelletier, Marie-Pie Barriquant et Marie-Joseph Levardois ont demandé la constitution en corporation de l'association;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate "Les Cisterciens réformés"* » sanctionnée le 26 février 1908;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1** Les Cisterciens Reformes (hereinafter referred to as "the corporation") is continued as a corporation consisting of those persons who were members on the coming into force of this Act and such other persons as may become members of the said religious association.

**Objects**

**2** The object of the corporation is to maintain the monastery at St. Norbert, and the corporation may establish and maintain other monasteries in the Province of Manitoba, and each monastery shall be called "Les Cisterciens Reformes of the Monastery of ....." (giving local title of the monastery).

**Property that may be acquired**

**3** The corporation, from time to time, and on behalf of its monasteries, may possess, have, receive, acquire by purchase, gift, devise or otherwise, such lands, moneys, mortgages, securities or property as are required and as may be necessary and useful for the uses and purposes of the said corporation, but the amount of land which may be so acquired and held in possession by the corporation shall at no time exceed 3,000 acres for each of its monasteries.

**Objects and powers of the corporation**

**4** The members of the corporation shall have power to organize, establish and maintain, in connection with each monastery, experimental and other farms, schools of agriculture, butter and cheese factories, and any other branch of farming, including horticulture, arboriculture, apiculture and stock raising, and to carry on any other business which may be conveniently carried on in connection with the above, or calculated to enhance the development and the maintenance of the various works of the said corporation.

**Dealing with its property**

**5** The corporation, for its respective monasteries, shall have power to sell, exchange, mortgage, lease or demise any real property, dispose of the same, and acquire others in their stead for the same purposes, and shall have power from time to time to invest any of its money upon mortgage security of real estate and in debentures of municipal or school corporations, Provincial or Federal stocks, or other securities whatever, and, for the purposes of such investments, may take mortgages or assignments

**Prorogation**

**1** Les Cisterciens réformés (ci-après appelés la « Corporation ») sont prorogés à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

**Objet**

**2** La Corporation a pour objet le maintien de son monastère de Saint-Norbert. Elle peut aussi fonder et maintenir d'autres monastères au Manitoba qui porteront le nom de « Les Cisterciens réformés du monastère de (inscrire le nom du monastère) ».

**Acquisition de biens**

**3** La Corporation peut, pour le compte de ses monastères, posséder, avoir, recevoir et acquérir, notamment par achat, don ou legs, les biens-fonds, les capitaux, les hypothèques, les valeurs mobilières ou les biens nécessaires à ses fins. La superficie de ces biens-fonds ne doit toutefois pas dépasser 3 000 acres pour chacun des monastères.

**Objets et pouvoirs de la Corporation**

**4** La Corporation peut organiser, fonder et maintenir, aux fins de ses monastères, des fermes, des fermes expérimentales, des écoles d'agriculture, des fabriques de beurre et de fromage et des exploitations agricoles, notamment dans le domaine de l'horticulture, de l'arboriculture, de l'apiculture et de l'élevage. Elle peut aussi poursuivre toute autre activité connexe en vue de l'expansion et du maintien de ses oeuvres.

**Administration des biens**

**5** La Corporation peut, aux fins de ses monastères, vendre, échanger, hypothéquer, donner à bail ou céder ses biens réels, en disposer et en acquérir d'autres en remplacement. Elle peut aussi placer ses fonds, en tout ou partie, dans des hypothèques sur biens réels, dans des débetures de corporations municipales ou scolaires, dans des actions ou obligations des gouvernements provinciaux et fédéral, ou dans d'autres valeurs mobilières. Aux fins de ces placements, elle peut prendre des hypothèques ou des

thereof, and may sell, assign, transfer and discharge such mortgages either in whole or in part, and, if a temporary loan is wanted, the council or the board of each monastery may obtain such loan or advance of money, for the purposes for which it is incorporated, by way of promissory notes or otherwise as the council of such monastery may determine. All moneys to be paid or handed over to the corporation, in relation to any monastery, shall be paid to the corporation through the superior of said monastery or to the person he appoints.

#### **First directors**

**6** There shall be a board of directors of the corporation, of whom three shall be a quorum, and this shall be followed in the future in the administration of each of the monasteries of the corporation to be erected in Manitoba. The council or board of administration of each of the monasteries shall be composed of five persons, for that purpose elected, and the superior and secretary of the board of the monastery concerned shall be members of said council.

#### **Incorporation of subordinate monasteries**

**7** Any monastery which may hereafter be established under the authority of the said corporation, and which may be desirous of becoming incorporated, shall and may, by a resolution approved by a vote of at least two-thirds of the members present at any regular meeting, resolve to become so incorporated, and upon evidence by statutory declaration being filed with the member of the Executive Council charged with the administration of *The Corporations Act*, showing that such monastery is a monastery of the said corporation, and that such resolution has been passed, and upon filing therewith a copy of its constitution or by-laws, if any, and, if there be no constitution or by-laws, evidence of the fact, and a certificate of the Roman Catholic Archbishop of St. Boniface that such monastery is in good standing in the order, the members of such monastery, whose names may be included in such resolution aforesaid, and their associates and successors, members of such monastery, shall be and become, from the time of issuing by the member of the Executive Council charged with the administration of *The Corporations Act* of his certificate hereinafter provided for, a body politic and corporate as aforesaid, by the style or name of "Les Cisterciens Reformes of the Monastery of ---" and as such shall have perpetual succession and a common seal, with power to change or alter the said seal by by-law to that effect, approved according to such regulations as may be in force under any rule, regulation or by-law of such corporation.

cessions d'hypothèque qu'elle peut vendre, céder, transférer, en tout ou partie. Le conseil de chaque monastère peut obtenir un prêt ou une avance, par voie notamment de billets à ordre. Toutes les sommes redevables à la Corporation lui sont versées par le Supérieur ou la personne qu'il nomme.

#### **Premiers administrateurs**

**6** La Corporation a un conseil d'administration dont trois membres constituent le quorum. Tous les monastères de la Corporation au Manitoba se doteront de la même structure. Le conseil ou le conseil d'administration de chacun des monastères se compose de cinq personnes y élues. Le Supérieur et le secrétaire du conseil du monastère sont membres d'office du conseil.

#### **Monastères subordonnés**

**7** Tous les monastères que fonde la Corporation peuvent se faire constituer en corporation par résolution que ratifient, au cours d'une assemblée ordinaire, au moins les deux tiers des membres présents. Sur production, auprès du ministre chargé de l'application de la *Loi sur les corporations*, d'une preuve par déclaration solennelle établissant qu'il s'agit d'un monastère de la Corporation et que la résolution a été adoptée, et sur production d'une copie de sa constitution ou de ses règlements administratifs, le cas échéant, ou, à défaut de constitution et de règlements administratifs, d'une preuve factuelle et d'un certificat de l'Archevêque catholique romain de Saint-Boniface attestant que le monastère en question est en règle, les membres du monastère, dont les noms figurent dans la résolution, leurs associés et leurs successeurs, deviennent, dès l'émission d'un certificat par le ministre, une personne morale désignée sous le nom de « Les Cisterciens réformés du monastère de (nom du monastère) ». Ces membres, associés et successeurs ont succession perpétuelle et un sceau qu'ils peuvent changer ou modifier par règlement administratif conformément aux règles, règlements et règlements administratifs de la Corporation.

**Certificate of incorporation**

**8** Any monastery which shall seek to become incorporated under this Act, or shall seek to become a body politic and corporate entitled to the powers, rights, immunities or privileges hereof, shall be entitled, upon production and filing of the proofs, documents and certificates aforesaid, to receive a certificate of incorporation under the provisions hereof, under the hand of the member of the Executive Council charged with the administration of *The Corporations Act*, in such form as may be deemed suitable, and such certificate shall be final and conclusive evidence of such monastery being a corporation under this Act.

**Head office**

**9** The domicile and head office for the time being shall be at the Monastery of Notre Dame des Prairies, in the Parish of St. Norbert. When other monasteries shall have been established, each monastery shall have its power of administration under the provisions of this Act.

**Council may frame by-laws**

**10** Under the said name the members of the council of each monastery, for the time being, may frame and adopt a constitution and by-laws and regulations for the management of the property, affairs and interests of said corporation, and shall also have power and may enact by-laws and regulations for enforcing discipline in the various monasteries, and for the admission and retirement of members, the appointment, deposition, deprivation or removal of any person as a member of the corporation, or bearing office therein, and for the internal government of the affairs of the corporation. Said rules and regulations shall be entered in a book and evidenced by the signature of the superior and the seal of the corporation.

**Account to be rendered when required**

**11** At all times, when required, the council or board of any monastery shall, when called upon so to do by the Lieutenant Governor in Council, render an account in writing of their property and affairs to the member of the Executive Council charged with the administration of *The Corporations Act*.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1908, c. 75.**

**Certificat de constitution en corporation**

**8** Les monastères, qui demandent à être constitués en corporation ou à devenir une personne morale jouissant des pouvoirs, des droits, des immunités et des privilèges conférés par la présente loi, peuvent recevoir, sur production des preuves, documents et certificats susmentionnés un certificat de constitution en corporation signé par le ministre chargé de l'application de la *Loi sur les corporations*. Ce certificat est une preuve suffisante et concluante de la constitution en corporation du monastère.

**Siège social**

**9** Le siège social et la maison mère sont situés au Monastère de Notre-Dame-des-Prairies, dans la paroisse de Saint-Norbert. Les autres monastères qui seront fondés auront les pouvoirs administratifs que leur confère la présente loi.

**Règlements administratifs**

**10** Les membres du conseil de chaque monastère, sous leur dénomination sociale, peuvent rédiger prendre et adopter une constitution, des règlements administratifs et des règlements pour la gestion des biens, des affaires et des intérêts de la Corporation. Ils peuvent aussi prendre des règlements administratifs et des règlements pour assurer la discipline dans les différents monastères et pour régir l'admission, le départ, la nomination, la déposition, la destitution ou le renvoi des membres ou des dirigeants de la Corporation et la conduite des affaires de la Corporation. Ces règles et règlements sont consignés dans un livre et attestés par la signature du Supérieur et le sceau de la Corporation.

**Compte rendu**

**11** Chaque fois que le lui demande le lieutenant-gouverneur en conseil, le conseil d'un monastère fait part, par écrit, de ses biens et de ses affaires au ministre chargé de l'application de la *Loi sur les corporations*.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 75 des « S.M. 1908 ».**